



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—一九一

一九八〇年八月二十九日

星期五

## 目錄

行政立法局議員任命	：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
七月份貿易臨時數字	：：：：：：：：：：：：：：：	第三頁
政府接管大角咀多幢樓宇	：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
勞工處大力促進勞資關係	：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
荃灣廿年來新聞圖片展覽	：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
管制商業樓宇租金辯論	：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
廈村工廠開幕	：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
社署九龍城區辦事處啓用	：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
港攝影家塞島獲獎	：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
檢討技工程度課程將作出修訂	：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
學校服務車輛許可証將發出	：：：：：：：：：：：：：：：	第十三頁
英國紡織業代表團訪港	：：：：：：：：：：：：：：：	第十四頁
屯門貨倉用地招標	：：：：：：：：：：：：：：：	第十五頁

## 行政立法兩局議員任命

港督麥理浩爵士今日宣佈行政局及立法局議員人選方面的若干更改。

孟家華神父獲委任為行政局議員。

三位立法局新非官守議員亦已委出，其中一人為大東電報局樓宇事務司理陳鑑泉，另一人為女皇御用大律師施偉賢，其餘一人為渣打銀行總經理白朗，此舉使到立法局非官守議員的數目由廿四名增至廿六名。

女皇陛下頒佈樞密院指令，修訂皇室制誥，使本港立法局的非官守及官守議員席位各增至廿七席。此次委任新非官守議員係遵照前述規定辦理。

政府發言人謂，新委出的議員將可以加強立法局的組織，和使到各議員日益增加的工作量可以有新人分擔。立法局的工作近年來已告大為增加，例如立法工作量及周詳審核此項工作，委員會工作，以及聽取團體及個別市民的意見等等。在一九七一年非官守議員有十三人，至一九七六年增至廿二人，並再在一九七七年增至廿四人。

陳鑑泉現年五十四歲，已婚，有子女三人。他在本港出生及接受教育，在一九四九年加入大東電報局工作。他是一位活躍工會成員，在一九七一年出任香港大東電報局（非海外派來）職員會秘書，並在翌年接任該會主席，歷時四年，卸任後並繼續任該會顧問。

陳氏在一九七七年開始任勞工顧問委員會委員，一九七六年開始任生產力促進局成員，目前並在裁判司法庭任審判顧問。

女皇御用大律師施偉賢 O B E，於一九三二年出生於上海，已婚，有子女五名。他在本港接受教育，並在劍橋大學攻讀。

施氏爲香港大律師會會員，公務員叙用委員會委員，稅務上訴委員會委員，及醫務委員會檢討小組主席。

白朗現年四十九歲，已婚，有子女三人。現任外匯銀行公會主席。

此外，白氏亦爲銀行業務諮詢委員會，外匯基金諮詢委員會，香港出口保險信託局諮詢委員會，及香港貿易發展局成員，公益金董事，以及香港芭蕾舞學院和香港管理專業協會副主席。

獲重新委任繼續爲立法局非官守議員者，有張奧偉，羅保，畢力治，方心讓醫生，羅德丞，田元灝，班佐時牧師，陳壽霖，鄧蓮如女士，胡鴻烈博士，孟家華神父，王澤長，王霖，何錦輝博士，李鵬飛，紐璧堅，及蘇國榮。代替華樂庭的新任官守議員爲班禮士。

其餘六位非官守議員的任期係至明年八月三十一日止，他們爲李福和，吳樹熾，黃麗松博士，楊少初，黃保欣及胡法光。退休者爲梁達誠。

七位再奉委爲行政局議員的人士爲鍾士元爵士，張奧偉，畢力治，羅保，李福和，方心讓醫生及沈弼。新界政務司鍾逸傑亦再奉委爲行政局官守議員。

羅德丞的現行行政局議員任期，直至一九八二年八月三十一日始告期滿。

行政立法兩局的連任及三名新任議員的任命，由星期一（九月一日）起生效。

七月份貿易臨時數字

統計處今(星期五)日公佈一九八〇年七月份本港對外貿易臨時數字。七月份出口總值為八十五億一千萬元，計本港製成品出口總值佔六十億零八百萬元及轉口貨品總值佔二十四億二千三百萬元。與入口總值九十一億九千三百萬元比較，七月份之有形貿易赤字為六億八千三百萬元，較去年同月份略少。

與去年同月份比較，本港製成品出口總值增加九億一千三百萬元，或百分之十八；轉口貨品總值增加七億七千萬元，或百分之四十七；總出口總值增加十六億八千二百萬元，或百分之二十五；而入口貨品總值則增加十六億五千一百萬元，或百分之二十二。

政府發言人就七月份貿易數字發表評論時指出，雖然七月份曾輸入一架價值約二億六千九百萬元的七四七珍寶機，總出口總值之增長仍較入口總值之增長快速。入口貨品的增長率業已放緩，如非輸入該架七四七珍寶機，則有形貿易赤字應僅為四億元左右。

本年首七個月的貿易數字與去年首七個月之貿易數字比較，本港製成品出口總值增加百分之三十，轉口貨品總值增加百分之四十四，總出口總值上升百分之三十四，而入口貨品總值則增加百分之三十三。

發言人續謂，七月份貿易各組成部份統計數字暫時未有，但截至六月為止的詳細數字顯示，原料及半製成品入口雖然在上半年整體而言仍然快速增長，在六月份已見放緩，而消費貨品則一直以來增長相當快速。這些發展可反映出今年年底出口業前景難以確定，及本地需求增長逐漸加速。

發言人又指出，正如財政司在其財政預算演詞中所預測，一九八〇年首七個月內，入口總值的增長率已差不多追上總出口總值的增長率。因此，一九八〇年首七個月之有形貿易，為百分之十三點六，比較一九七九年首七個月之百分之十一點五為高，但比一九七九年首七個月之百分之四點四為低。

統計處發表一九八〇年七月份臨時貿易數字如下：

本港製品出口 六十億八千七百萬元  
 轉口貨品 二十四億二千三百萬元  
 全部出口貨品 八十五億一千萬元  
 入口貨品 九十一億九千三百萬元  
 貿易差額 六億八千三百萬元（逆差）

比較數字

一九八〇年 五月至一九八〇年七月 增  
 一九七九年 五月至一九七九年七月 或減

最近三個月

（百萬元計） （百萬元計） （百萬元計）  
 增 或 減

本港製品出口	一九八〇年七月	一九七九年七月	增	或	減
轉口貨品	一八 一一七	一四 三〇七	增三	八一〇	增二六・六
全部出口貨品	七 三三四	五 〇五四	增二	二七〇	增四四・九
入口貨品	二五 四四一	一九 三六〇	增六	〇八〇	增三一・四
貿易差額	負一 九九九	負二 〇一六	增	一七	增二八・四

去年同月份

（百萬元計） （百萬元計） （百萬元計）  
 增 或 減

本港製品出口	一九八〇年七月	一九七九年七月	增	或	減
（佔總出口百分比）	六〇 八七	五 一七四	增	九一三	增一七・六
轉口貨品	二 四二三	一 六五三	增	七七〇	增四六・五
全部出口貨品	八 五一〇	六 八二八	增一	六八二	增二四・六
入口貨品	九 一九三	七 五四二	增一	六五一	增二一・九
貿易差額	負 六八三	負 七一四	增	三一	

上月

本港製品出口	一九八〇年七月	一九八〇年六月	增	或	減
(佔總出口百分比)	六〇·八七	六〇·七九	增	八	增〇·一
轉口貨品	(七一·五)	(七一·九)	增	二四二三	二三七八
全部出口貨品	八五一〇	八四五七	增	五三	增〇·六
入口貨品	九一九三	八八二四	增	三六九	增四·二
貿易差額	負 六八三	負 三六七	負	三一六	

迄今為止曆年內

本港製品出口	一九八〇年	一九七九年	增	或	減
(佔總出口百分比)	三七二〇九	二八五七七	增	八六三三	增三〇·二
轉口貨品	(七〇·四)	(七二·五)	增	一五六六〇	一〇八四九
全部出口貨品	五二八七〇	三九四二六	增	一三三四四	增三四·一
入口貨品	六一一六六	四六〇五三	增	一五一三	增三二·八
貿易差額	負 八二九六	負 六六二七	負	一六六九	

過去十二個月

本港製品出口	一九七九年	一九七八年	增	或	減
(百萬元計)	八月至一九八〇年七月	八月至一九七九年七月	增	或	減
轉口貨品	六四五四五	四八二九六	增	一六二四九	增三三·六
全部出口貨品	二四八三三	一七一三一	增	七七〇二	增四五·〇
入口貨品	八九三七八	六五四二七	增	二三九五	增三六·六
貿易差額	負 一〇九五〇	負 一〇三七五	負	一一九七	

政府接管大角咀多幢樓宇  
取得土地供發展社區設施  
業主租客將分獲補償安置

政府將在今年底接管大角咀區兩列共廿一座戰前樓宇。該等樓宇的七十五年不能續期地契屆時將告期滿。

該等四層高樓宇爲荔枝角道一一二至一二八號（雙數）及一五二至一七四號（雙數）。此外，大南街一個地盤亦將由政府接管，該處的樓宇約在一年前宣佈爲危樓被拆卸後，地盤便一直空置。

政府發言人今日（星期五）稱，收回土地是因爲要實行大角咀分區大綱圖則內多項社區設施計劃。該圖則在一九七九年一月獲批准。

大角咀是本港人煙最稠密地區之一，區內公共用地非常珍貴。

發言人說，爲改善此種情況，分區圖則規定發展多項社區設施，包括一個休憩處，一個兒童及青年中心，一個幼兒中心及一個弱能人士及老人中心。

雖然該等受影響樓宇的地契至十二月始屆滿，當局已在本星期發出函件予業主及租客，解釋所謂接管的意思，以便他們儘早得悉政府的計劃。

發言人強調，由於該地不會在地契屆滿時，即行予以發展，故此並無計劃立即進行清拆及要居民立刻遷出。

他解釋，這即是說，住客在十二月後仍可以在樓宇居住，籌劃發展計劃預料最少需時一年，而當定出清拆日期後，亦會儘早通知業主及住客。

當局在接管樓宇後，會儘快給予業主特別補償。而在清拆樓宇時，所有真正住客將獲得特別津貼及分配公共房屋單位。

勞資關係科已增添人手  
全力促進勞資和諧關係

勞工處現更大力促進本港的和諧勞資關係。

勞工處處長韓達誠今日（星期五）作上述表示時，指出勞資關係科已增添人手，俾能對勞資關係及人事管理各方面提供更全面性之協助。

韓氏並說，多年來勞工處透過調解勞資糾紛，以保持及促進良好之勞資關係。

他說：「希望和諧融洽之勞資關係，能達致社會安寧及避免工業紛爭。」

韓氏在致函本港僱主協會中表示，勞資關係科計劃派遣人員拜訪各機構及僱主與僱員協會，以協助改善機構內之協商程序及勞資關係。

他鼓勵僱主採納有助維繫良好勞資關係之管理方法，包括訂立僱傭契約，編寫僱員手冊及制訂有關紀律、投訴及處理糾紛之程序。

韓氏指出作為促進勞資關係之第一個步驟，勞資關係科人員將拜訪各有關機構及團體，協助及指導處理有關人事政策、協商、勞資溝通、談判、僱用條件及投訴與糾紛等事宜。

任何僱主與僱員協會，倘需協助與指導，可與設於灣仔金鐘道樂禮大廈之勞資關係科總辦事處聯絡，或致電五十二八二五二三內綫七十四查詢。

## 荖灣二十年新聞圖片展覽 假荖灣大會堂展覽廳舉行

介紹荖灣過去二十年大事的新聞圖片展覽，今日（星期五）假荖灣大會堂展覽廳舉行揭幕。展覽會為期十天。

在「荖灣二十年新聞圖片展覽」會中展出的黑白照片共有二百五十幅。該批照片由理民府、荖灣新市鎮拓展處、商業機構及社團領袖提供。

荖灣理民官呂孝端主持展覽會揭幕時說：「該批圖片是過去事實的真實記錄。他又說：『這些圖片使我們能汲取過去的教訓，作為日後工作的指導。』」

呂氏向參加揭幕禮的荖灣諮詢委員會委員及嘉賓表示：政府現行計劃在區內提供更多土地供發展及改善環境用途。例如荖灣南部的填海區便將用作社區發展。

展出圖片共分四類，計為建設工程、社區活動暨慶典、工業發展及自然災禍。

每幅圖片均附有說明，詳細介紹每件大事發生的背景和經過。

展覽會由荖灣文娛促進委員會及荖灣大會堂聯合舉辦，荖灣諮詢委員會撥款支付經費。

展覽會定於每日上午十時至下午七時開放。九月七日閉幕。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：展覽會開幕儀式之新聞圖片，可在拱北行六樓政府新聞處稿箱取用。

## 城市論壇本星期日辯論 商業樓宇應否管制租金

香港電台電視部青年組製作「城市論壇」節目，本週日（三十一日）上午十一時三十分仍假港島維多利亞公園涼亭舉行，討論與市民有切身關係之問題。今次論題是「政府應否管制工商業樓宇租金」，歡迎各界人士屆時蒞場參加，諮詢問題，發表意見。

是次出席嘉賓有香港大學經濟系高級講師周亮全、華僑日報經濟版編輯李剛、香港物業週刊總編輯鄭和強、英皇特許測量師莫達雄、酒樓茶室總工會會長區新、公義促進會代表；崇基學院商管系同學擔任諮詢團，並邀得邵盧善、張潛擔任特約評論員。

「城市論壇」節目由吳明林主持，曾智華編導，魏國威監製，已定於本週日上午十一時三十分假港島維多利亞公園涼亭舉行。

香港電台電視部製作「鏗鏘集」之一「何處是兒家」，亦定於本星期日（三十一日）晚上七時，在無綫翡翠台播出，介紹兒童院內的兒童生活，申請領養兒童手續，及提供一些幫助不幸兒童的其他方法。

「何處是兒家」拍攝到一些珍貴的家庭訪問實錄，家長及被領養兒童將親身說明其感受。

編輯注意：「城市論壇」本週日上午十一時三十分在維多利亞公園涼亭研討「政府應否管制工商業樓宇租金」。敬請屆時派員出席及採訪。

新界西北區域專員  
主持廈村工廠開幕

新界西北區域現正實行一項試驗性計劃，一方面方便某些特別工業經營順利遷進郊區，另一方面又減少它們對環境造成的破壞。

新界西北區域專員薛文今日（星期五）在元朗廈村主持一家塑膠傢具製造廠開幕禮時，作以上表示。

他又說理民官已開始收到廠家的申請書。

薛氏指出新界有些工廠因情形所需，要設於新市鎮工業區以外的地方。

他說：有很多行業，因為所用機器的重量或體積，或因為生產程序上的特別需要，不可能在多層大廈內經營。

他說：「香港工業邨可以容納部份此類行業，但只限於那些能帶進新科技，有助本港工業多元化及進展的行業。對其他的行業來說，唯一的辦法就是在農村設廠。」

薛氏說：上述試驗性計劃目的之一就是確保設於農村的工廠佔地少，有更佳的通路，及環境幽雅。

他說他很高興見到今日開幕的工廠四週已種有灌木，使外貌更爲美觀；他希望廠家能夠繼續種植更多樹木，使廠房與郊野環境更爲協調。

該廠現僱有工人六十名；在全面投入生產後，工人數目會增至三百名。

福利服務集中辦理便居民  
社署九龍城區辦事處啓用

社會福利署九龍城區新辦事處今日（星期五）正式開幕。由於爲區內居民服務的各單位現可集中在一處，因此可使居民更感方便。

該區辦事處，及其屬下之家庭服務中心、社區及青年事務處及土瓜灣社會保障部辦事處，現均集中於必嘉街一〇八號紅磡灣中心黃埔大廈三樓。

今日下午舉行開幕典禮時，六位社區及街坊領袖主持剪綵儀式，隨後並參觀一項福利服務展覽。六人爲九龍城街坊福利會理事長雷福康、紅磡（三約）街坊福利會理事長胡盛孫、九龍城民政區老人福利康樂聯會主席黃錫江、九龍城民政區青年活動聯會主席鄧泰全、九龍樂善堂主席李會桃及九龍婦女福利會主席邱裘錦蘭女士。

九龍城區辦事處是社署，自去年四月根據分區制度改組後設立的十一個社會福利分區辦事處之一。分區制度的目的，是在各區得到更佳的合作和給予更佳的服务。

李氏說，從工作的紀錄和市民的一般反應來看，證明這是一個可行的制度，並已取得初步成績。

他又說，在這個制度之下，區內不同的服務單位盡可能集中在一間大廈內，以方便市民。

他說：「就行政來說，不單只各單位在工作上的溝通、協調和合作，更形密切，而致工作效率增加，而且更能與區內志願團體保持緊密聯繫。」

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

社署九龍城區辦事處開幕典禮照片，可在拱北行六樓政府新聞處稿箱內取用。

塞島舉行英聯邦電影電視節

兩香港攝影家參與攝影比賽  
分別榮獲黑白組金章銅章獎

香港康樂文化專員屈珩，將於明日（星期六）出席在塞浦路斯舉行之第一屆英聯邦電影及電視節閉幕暨第二屆聯邦攝影展覽之頒獎典禮。

在是項影展中，本港今年有兩幅參展作品，分別獲得金章和銅章獎。

「聯邦文化及習俗」黑白照片組得獎金章之作品，係由本港南華早報攝影記者李成權拍攝。

至於「聯邦及其人民」黑白照片組銅章得主鄧寶源，亦為香港居民。

此外，李氏與鄧氏之作品亦在其參賽組別中獲提名表揚。

上述兩項主題的攝影比賽，分為黑白照片組及彩色照片組。

塞浦路斯舉行英聯邦電影及電視節期內，來自英聯邦各地之青年音樂及舞蹈團均有參加演出，而香港精英國為主要表演隊伍之一。

技工課程詳加檢討  
作出修訂追上時代

助理教育司（工業）華德斯今日（星期五）表示，工業學院現正詳細檢討技工程度課程，並將作出應要的修訂。

華氏在皇家電機工程隊第五十電機廠學徒結業禮中致詞說：「各課程經修訂後將呈交香港訓練局及僱主，徵詢他們的意見。我們希望能在一九八一年九月採用這些課程。」

他說，除此次大規模的檢討外，各學院均會經常修訂課程，俾能配合科技的發展。

華氏稱，自一九七七年開始，各工業學院已對技術員程度課程加以全面檢討。

現時工業學院有十七項技術員課程已獲英國技術員教育局承認，另有六項則獲有條件認可。

華氏除向各結業學徒致賀外，並鼓勵他們努力向上。

他說：「每個學徒不論從事那一行業，均要追上時代，因此，每隔一段時間便需要接受重新訓練及學習新的技能。」

#### 學校服務車輛許可證

將於九月一日起發出

大約共有一千五百名司機已向運輸署申請發給許可證，以便使用私家車或可作載客用之汽車接送兒童上學。

運輸署採取許可證辦法之目的，在於對前述的學校服務車輛加以管理。

由該署發出的申請表格共有二千四百一十九份。呈遞申請書的截止日期為八月廿三日。

運輸署發言人稱，一千四百四十九名申請人中，有九百四十二人符合全部規定條件。他們將獲發給許可証。另有四百七十名申請人亦有可能在其申請書內的矛盾資料經過覆核之後，或在提交若干有關文件以資證明之後而符合發給許可証資格。其餘三十七名申請人則因下述一項或多項理由而不獲發給許可証。

- (一) 若干人並不是有關車輛的登記車主；
- (二) 若干申請人的車輛並不是七座位私家車；
- (三) 若干申請人持有駕駛執照之時間或受申請人委託為司機之人士持有駕駛執照之時間，未足三年；
- (四) 一名申請人的駕駛執照早已逾期；
- (五) 若干申請人提交多過一份申請書。

發言人說，一人提交多過一份申請書者，只獲發給一張許可証，供一部車輛使用。

所有申請人將於今日（星期五）接獲申請結果之書面通告。預料申請獲准之人士於辦妥必需手續後，可由九月一日起領取許可証。

#### 英國紡織業代表團訪港 由貿易部長柏金遜率領

英國貿易部長柏金遜將率領一個英國紡織業代表團於星期日（八月三十一日）抵港作為期六天的訪問。

訪港期間，代表團團員將與本港成衣製造商及紡織品入口商代表、紡織業諮詢委員會委員、香港總商會成員及工商署人員會晤。該團此行是為實地考察增加英國紡織品出口至香港的可能性。

他們亦將會拜訪港督麥理浩爵士。

柏氏將於下星期一在香港貿易發展局陳列中心爲英國紡織品展覽主持開幕禮。

代表團訪港行程中亦包括參觀沙田新市鎮及製衣廠。

編輯注意：

英國紡織業代表團將於星期日（八月三十一日）下午四時乘搭英國航空公司 B A 三號班機抵港。屆時工商署長杜華、英國駐港高級商務專員馬卓賢及香港貿易發展局主席簡悅強爵士將會到場迎迓。

新聞界代表將獲安排拍攝代表團抵港情形。

新聞界代表請於班機抵港前四十五分鐘在機場大廈地下記者室集合，並請攜帶身份證或護照，以便進入機場禁區。

英國貿易部長將於九月五日離港前在啓德機場舉行記者招待會。

### 屯門貨倉用地

現正招標承投

新界民政署現正招標承投一幅屯門官地，供工業貯存危險貨品或作貨倉用。招標詳情已在今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

該幅土地近龍門道，面積六千三百五十二方米。

根據售地條款規定，該幅官地的地積比例視建築物的高度而定，最高為八點五。建築規約並指定在四年內完成價值六百八十二萬元の上蓋工程。

新界民政署發言人表示：投得該幅土地的人士，必須遵守消防事務處長根據危險品條例所頒佈所有法定條件。

他說：該幅土地的發展，儲存列入危險品條例的物品的地方和儲存方法，都必須獲消防事務處長特別批准。

投標書須於九月二十六日正午十二時前投入九龍公主道房屋委員會總辦事處六樓新界民政署接待大堂之投標箱。

投標表格及詳情，除可向新界民政署總辦事處索取及查詢外，亦可在離島，西貢、沙田、大埔、北區、荃灣、屯門及元朗埋民府索取及查詢。